



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1711
29 October 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1711-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
26 октября 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

затем: г-н ЭШ-ШАФЕЙ
(заместитель Председателя)

затем: г-жа Шане

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Армении (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.98-19123 (R)

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Армении (CCPR/C/92/Add.2, CCPR/C/64/Q/ARM/1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-н Мелик-Шахназарян, г-н Назарян, г-жа Геворкян и г-жа Дедеян (Армения) занимают места за столом Комитета

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Армении продолжить отвечать на дополнительные вопросы, поднятые членами Комитета на предыдущем заседании.

3. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения), отвечая на вопросы, заданные г-ном Верушевским, говорит, что чрезвычайное положение было введено в 1991 году в связи с событиями в Нагорном Карабахе. В то время Армения еще не была независимым государством, и поэтому соблюдение чрезвычайного положения контролировалось советскими войсками. В связи с выборами, проводившимися в 1996 году, никакого чрезвычайного положения не вводилось.

4. Что касается вопроса о свободе совести и религии, то, хотя Армения была первой в мире страной, которая провозгласила христианство государственной религией, отношение этой страны ко всем другим религиям является чрезвычайно терпимым. Помимо Армянской апостольской церкви в стране зарегистрировано еще 14 религиозных организаций, которые стали активными после обретения Арменией независимости. Присутствие и деятельность этих сект в действительности создают проблемы для правительства, поскольку любая попытка вмешаться в их работу может стать предметом жалобы на его антидемократические действия. Приблизительно 10% населения вступило в различные секты в надежде получить вспомоществование в той или иной форме. Разница между зарегистрированными и незарегистрированными церквями состоит в том, что первые признаются в качестве юридических лиц и как таковые могут иметь свою собственность и им также разрешено исповедовать свою религию; в то время как незарегистрированные религии, к которым относятся Свидетели Иеговы и мусульмане, не имеют права заниматься прозелитизмом.

5. Что касается вопроса о сотрудничестве с организацией "Международная амнистия", то правительство Армении стремится к сотрудничеству со всеми международными учреждениями и организациями и приветствует все доклады и замечания, которые могут оказаться полезными для анализа и улучшения тяжелого положения в Армении. Следует иметь в виду, что Армения обрела независимость лишь семь лет назад и еще не успела устранить все несоответствия между своей конституцией и положениями Пакта и других международно-правовых документов. Все высказанные на этот счет замечания будут доведены до сведения соответствующих органов власти.

6. Что касается вопроса о мерах, принимаемых в отношении тех сотрудников правоохранительных органов, которые превышают свои полномочия, то в Армении - как и во всех новых демократических странах - отмечаются многочисленные случаи незначительных - и иногда даже серьезных - нарушений законов сотрудниками полиции. Все эти случаи получают широкую огласку в прессе и становятся предметом как можно более оперативного разбирательства. Тот факт, что за последние два года в министерстве внутренних дел 750 сотрудников были уволены без права восстановления, свидетельствует об эффективности государственного контроля в данной области.

7. Что касается полномочий судей, то в прошлом, когда судьи продолжали назначаться правительством, решение о продолжительности содержания задержанного лица под стражей было прерогативой прокурора. Начиная с 1999 года судьи будут избираться и будут нести ответственность за принятие таких решений. Законопроект об избрании судей предусматривает создание комиссии по изучению всех кандидатур с учетом сообщений, поступающих от общественности, с целью обеспечения максимальной гласности. Причина, почему судьи будут избираться не пожизненно, а лишь на шестилетний период, объясняется стремлением избавляться от менее компетентных и, возможно, менее честных судей. В стране, где среднемесячная зарплата не превышает 10 долларов, весьма сложно быть честным, поскольку человеческая натура берет свое.

8. Отвечая на вопрос о праве на доступ к адвокату лиц, содержащихся в строгой изоляции, г-н Мелик-Шахназарян говорит, что каждый имеет право на доступ к адвокату с момента его задержания, взятия под стражу или предъявления ему обвинения. В последнее время число жалоб, подаваемых в этой связи, резко уменьшилось, несомненно, в результате широкого освещения данного вопроса в средствах массовой информации.

9. В Комитете задавался вопрос о жестокости, имеющей место в вооруженных силах. Известный под названием "Комитет солдатских матерей" орган проводит в этой связи очень полезную работу. Его представители, которые поддерживают хорошие отношения с министерством обороны, могут посещать воинские казармы и расследовать любые случаи проявления жестокости, как только они становятся известными. Копии сообщений Комитета солдатских матерей направляются во вновь созданную Комиссию по правам человека, министерство обороны и средства массовой информации. В получившем недавно широкую огласку случае два сержанта вооруженных сил, признанные виновными в нарушении прав человека своих подчиненных, были наказаны министром обороны. Деятельность Комитета солдатских матерей является еще одним подтверждением о целесообразности назначения специальных омбудсменов в различных областях прав человека.

10. Г-н Захья совершенно справедливо обратил внимание на наличие некоторых пробелов в действующем законодательстве Армении. Г-н Мелик-Шахназарян полностью согласен с этими замечаниями и выражает надежду на то, что правовая реформа, которая должна быть завершена к концу нынешнего года, позволит добиться существенных улучшений. В связи с этим следует также иметь в виду, что Президент Армении по своей инициативе предложил пересмотреть его полномочия, закрепленные в Конституции, считая, что ее нынешние положения чрезмерно благоприятствуют президентской власти.

11. Наиболее серьезными проблемами, стоящими в настоящее время перед Арменией, несомненно, являются последствия разрушительного землетрясения 1991 года и беженцы из Азербайджана и Нагорного Карабаха. В результате погромов, резни и этнических чисток в Армении оказалось приблизительно 260 000 беженцев. В условиях перехода от плановой к рыночной экономике правительство не в состоянии предоставить им жилье или работу. В то время как гражданам Армении азербайджанского происхождения, пожелавшим выехать из Армении, было разрешено продать свои дома и забрать с собой свою собственность, армянские беженцы из Азербайджана были вынуждены бросить все свое имущество. Многие из них располагают выданными азербайджанскими властями документами, подтверждающими утерю ими своего имущества. Получение этих сумм в значительной степени способствовало бы решению проблемы расселения беженцев.

12. Темпы натурализации беженцев весьма медленны, поскольку многие из них боятся потерять свое право на гуманитарную помощь. Беженцы непосредственно из Азербайджана, которые не собираются возвращаться домой, в целом склонны к тому, чтобы стать гражданами Армении, в то время как более чем 100 000 армянских беженцев из северной части Нагорного Карабаха по-прежнему надеются вернуться назад и боятся оказаться вынужденными получать визу для возвращения в страну своего проживания. Сохраняется надежда на то, что данная проблема может быть решена при содействии Минской группы, поскольку даже сам Президент Азербайджана Алиев признает тот факт, что она может быть урегулирована лишь политическими средствами.

13. Проблема проституции не приобрела каких-либо серьезных масштабов, хотя влияние западных ценностей оказалось в этом отношении негативным. Клиенты проституток подлежат моральному осуждению, а содержатели публичных домов и сутенеры преследуются по закону. Что касается положения женщин в целом, то "Шаирам", самая влиятельная женская организация в Армении, в настоящее время является третьей партией в парламенте по числу своих представителей. Общеизвестно, что в прошлом в Верховном совете Армянской Республики насчитывалось приблизительно 100 женщин-депутатов, в то время как сегодня в Национальном собрании заседают лишь 12 женщин-депутатов. Это объясняется простой причиной: в прошлом результаты выборов соответствовали указаниям сверху. Женщины составляют большинство студентов университетов Армении и 42% состава национального дипломатического корпуса; они также представлены в большинстве других министерств и ведомств. Вместе с тем в условиях серьезной безработицы женщины, несомненно, оказываются в более уязвимом положении, чем мужчины. Кроме того, многие армянские мужчины хотят, чтобы их жены оставались дома и смотрели за

домом и детьми. В целом можно сказать, что такая дискриминация в отношении женщин, которая существует в Армении, вызвана объективными причинами и не требует принятия специальных законодательных мер.

14. Отвечая на вопрос г-на Кляйна о Нагорном Карабахе г-н Мелик-Шахназарян считает необходимым дать краткую историческую справку. Нагорный Карабах, в то время именовавшийся Арцах, являлся провинцией суверенного государства Армении начиная с VI века до нашей эры. В XIV веке Армения и Нагорный Карабах вошли в состав Персии, однако фактически продолжали оставаться независимыми под управлением местных князей. В начале XVIII века по просьбе своих князей Нагорный Карабах был включен в состав Российской империи. Вхождение Армении в состав Российской империи произошел несколько позже. Эти две территории, хотя и независимые друг от друга в административном отношении, были включены в соседствующие губернии.

15. После Октябрьской революции 1917 года в Закавказье возникли три независимых государства: Грузия, Азербайджан и Армения. Во всех трех из них с помощью Красной Армии была установлена советская власть, однако в Армении поднялось восстание, которое привело к свержению коммунистической власти. Продолжавшийся захват Закавказья Красной Армией подтолкнул Азербайджан к тому, чтобы предъявить свои требования на территорию Нагорного Карабаха. В связи с этим следует отметить, что заявление Азербайджана с просьбой принять его в Лигу Наций было отклонено как раз по причине выдвижения им таких требований. В 1920 году Нагорный Карабах был передан Советской Республике Азербайджан в результате произвольного решения, принятого неконституционным партийным органом. Армяне Нагорного Карабаха никогда не соглашались с этим решением, и ряд последовавших друг за другом восстаний и конфликтов на национальной почве был жестоко подавлен советской армией. С точки зрения международного права важно отметить, что жители Нагорного Карабаха никогда молчаливо не соглашались с аннексией территории, так что о ней нельзя говорить как о *fait accompli*.

16. После начала перестройки Нагорно-Карабахская автономная область обратилась в верховные советы Азербайджанской и Армянской Советских Социалистических Республик с просьбой передать ее из Азербайджанской ССР в Армянскую ССР. Возникшая в итоге кризисная ситуация объяснялась наличием несоответствия в Советской конституции, где провозглашалось право на самоопределение вплоть до отделения и в то же время указывалось, что автономные республики не могут отделяться без согласия верховного совета республики, в состав которой они входят. В действие были приведены вооруженные силы Азербайджана, которые оккупировали 52% территории Нагорного Карабаха, проводя политику этнических чисток при поддержке российских войск. Население Нагорного Карабаха было вынуждено взяться за оружие в целях самозащиты, и его вооруженные силы оккупировали часть азербайджанской территории, для того чтобы использовать ее в качестве буферной зоны. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в своей резолюции 853 (1993) потребовал от властей Нагорного Карабаха вывода

своих сил с этой части территории, однако в этой резолюции не говорится об агрессии со стороны Армении или о выводе армянских сил. В указанной резолюции просто содержался настоятельный призыв к Армении "оказывать свое влияние" на власти Нагорного Карабаха.

17. Положение в регионе еще больше усложнилось после того, как существовавшее в Нагорном Карабахе с 1923 года по 1930 год образование, известное под названием "Красный Курдистан", было упразднено и включено в состав Азербайджана. В результате этого 6-километровая полоска земли, соединявшая Нагорный Карабах с Арменией, была стерта с карты.

18. Создание Республики Нагорный Карабах было безупречным с точки зрения международного права. Помимо этнических армян, в его населении представлены еще 11 национальностей, которые имеют свои собственные ассоциации, занимаются своей культурной деятельностью и имеют свои школы, обучение в которых ведется на их национальных языках. Курды как в Нагорном Карабахе, так и в Армении пользуются более широкими правами, чем где-либо в мире. У них есть своя собственная газета и телевизионный канал, а также представители в парламенте и т.д. Поскольку заключенное в 1994 году трехстороннее соглашение о прекращении огня между Арменией, Нагорным Карабахом и Азербайджаном по-прежнему остается в силе, власти Нагорного Карабаха должны быть в состоянии представить своей собственный доклад о положении национальных меньшинств. Единственным негативным аспектом является судьба азербайджанцев, которые бежали из Нагорного Карабаха, опасаясь репрессалий после антиармянских погромов в азербайджанском городе в Сумгаите. Азербайджанцы бежали из Нагорного Карабаха точно так же, как армяне бежали из Азербайджана. Вопрос об их правах человека в полном объеме может быть надлежащим образом решен лишь после того, как будет урегулирован данный конфликт и беженцы вернутся домой.

19. Г-н Эш-Шафей занимает место Председателя.

20. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения), касаясь отмеченного Комитетом несоответствия между статьей 12 и статьей 22 Конституции Армении, говорит о том, что процесс реформы национального законодательства еще не завершен. Участие в составлении отдельных положений конституции принимали эксперты из Франции, однако потребуется время для того, чтобы согласовать все положения национального законодательства с нормами международного права. Армения заручилась поддержкой международных организаций и экспертов и проводила семинары для местного персонала. Вместе с тем в некоторых случаях армянские специалисты сохраняют некоторую обиду на отношение к ним со стороны приезжающих экспертов, которые обращаются с ними так, как будто они находятся на начальной стадии развития. Безусловно, встречи с экспертами армянского происхождения оказываются более продуктивными.

21. Что касается вопроса о праве физических лиц, которые покинули Армению, на возвращение в эту страну, то соответствующее положение Конституции является неясным, поскольку в нем говорится о "каждом гражданине". Под этим могут пониматься граждане любой страны и, следовательно, любое физическое лицо, проживающее в Армении, включая иностранцев. Вместе с тем он отмечает расхождение со статьей 12 пакта. Хотя права граждан иностранных государств несколько более ограничены, чем права граждан Армении, первые в дополнение к обычным правам пользуются и правами, существующими в странах с рыночной экономикой, такими, как право приобретать компании. Армения также начала принимать большое количество беженцев из Африки, Дальнего Востока и других регионов мира.

22. Что касается утверждений об изнасиловании проституток, то, насколько ему известно, правоприменительные органы не ставились в известность о таких случаях. Вместе с тем, если такие сообщения соответствуют действительности, то, безусловно, должны быть приняты меры по наказанию преступников. Г-н Мелик-Шахназарян займется данным вопросом и сообщит Комитету о полученных результатах.

23. Армения активно стремится к повышению информированности в вопросах прав человека среди населения, сотрудников правоприменительных органов, гражданских служащих и прочих лиц. Она заключила с бывшим Центром Организации Объединенных Наций по правам человека соглашение, благодаря которому опубликованы информационные брошюры по правам человека на русском языке, который в стране понимают 90% населения, а также организованы семинары. Впоследствии был опубликован сборник международно-правовых актов по правам человека на армянском языке. Армения также начала публиковать свои доклады, представляемые различным правозащитным органам, вместе с замечаниями и рекомендациями этих органов. Неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам предложено представлять информацию и замечания с целью оказания содействия в подготовке докладов. Г-н Мелик-Шахназарян убежден в том, что следующий доклад Комитету по правам человека будет более совершенным благодаря продолжающемуся процессу судебной и законодательной реформы. Департамент по вопросам международных организаций и прав человека министерства иностранных дел проводил семинары с участием представителей международных организаций, юристов, государственных служащих и преподавателей. В стране также был подготовлен школьный учебник по правам человека.

24. Ни один из смертных приговоров, вынесенных начиная с 1991 года, не был приведен в исполнение. В двух случаях смертный приговор был отменен Президентом Республики. Дополнительная информация по этим случаям будет представлена в письменной форме. Обсуждаемый в настоящее время в Национальном собрании Уголовный кодекс предусматривает отмену смертной казни, и это также автоматически приведет к отмене ранее вынесенных смертных приговоров. Один из экспертов, ссылаясь на пункт 107 доклада (CCPR/C/92/Add.2), поинтересовался тем, какие юридические, финансовые и материально-

технические предпосылки необходимы для отмены смертной казни. Юридической предпосылкой является принятие нового Уголовного кодекса, а финансовые и материально-технические предпосылки касаются тех дополнительных возможностей, которые потребуются для пожизненного содержания заключенных.

25. Г-н Мелик-Шахназарян согласен с Комитетом в том, что решения о сроке предварительного заключения должны приниматься судьями, а не прокурорами. Как указано в пункте 146, при этом учитываются характеристика данного лица, род занятий, состояние здоровья и уголовное прошлое. Недавно несколько заключенных были досрочно освобождены для прохождения медицинского лечения. Комиссия по делам женщин отвечает за принятие мер по таким вопросам, как насилие против женщин и их защита от изнасилований, причем также и в семье. Он попытается получить статистические данные, касающиеся сексуальных домогательств по месту работы.

26. К сожалению, в Армении еще нет альтернативной службы, и физические лица, отказывающиеся проходить военную службу, могут преследоваться в судебном порядке. Однако в настоящее время сделаны предложения о внесении поправки в Конституцию с целью создания альтернативной службы.

27. В Армении гарантируются свобода собрания, свобода информации и свобода прессы. Некоторые депутаты Национального собрания считают критику со стороны прессы чрезмерной. В стране нет запрета на публикацию материалов, касающихся государственных секретов. После создания Комиссии по правам человека удалось добиться большей организованности и лучших результатов при рассмотрении жалоб на нарушение прав человека.

28. В последние годы Армения получала письма от Комитета против пыток, в которых последний запрашивал разъяснения в отношении докладов "Международной амнистии" и других органов, касавшихся случаев пыток или жестокого обращения. Правительство в полной мере сотрудничало с Комитетом, представляя подробную информацию по всем случаям и сообщая о мерах, принятых органами власти. Заключенные, желающие подать жалобу на жестокое с ними обращение, могут связаться с представителями НПО, в частности Международного комитета Красного Креста, которым разрешен доступ в тюрьмы по их просьбе в любое время дня или ночи. Заключенные полностью информируются своими адвокатами о ходе предварительного расследования и судебного разбирательства. Г-н Мелик-Шахназарян не располагает сведениями о числе лиц, содержащихся под стражей по подозрению в совершении преступления, однако он представит Комитету соответствующую информацию в письменном виде. Согласно армянскому законодательству, любое лицо может помещаться под стражу лишь после того, как начато расследование и предъявлены обвинения.

29. Он признает, что условия содержания под стражей не соответствуют международным нормам. Одна из групп экспертов рекомендовала выделять на ежедневное питание одного заключенного сумму, эквивалентную 10 долл. США, что равно среднемесячной зарплате в стране. Однако в настоящее время прилагаются усилия для улучшения положения в данной области, и дополнительная информация будет представлена в письменном виде, в частности в

отношении санитарно-гигиенических условий в местах содержания под стражей. Что касается различий в режиме содержания под стражей между исправительно-трудовыми учреждениями и тюрьмами, то все заключенные, содержащиеся в исправительно-трудовых учреждениях, имеют возможность работать, что облегчает их жизнь. В последние годы было объявлено шесть амнистий и освобождено 5 000 заключенных. Содержание женщин в отдельных тюрьмах предполагает меньшую вероятность того, что они могут стать жертвами насилия со стороны тюремных надзирателей. Режим содержания женщин под стражей также является значительно более мягким.

30. Что касается вопроса о праве на армянское гражданство, то после принятия Декларации о независимости все лица, проживающие в Армении, независимо от их этнического происхождения, считаются гражданами Армении. В свою очередь лица армянского происхождения, проживающие за пределами страны, например в бывшем Советском Союзе, могут получить армянские паспорта. Конституция страны содержит специальное положение, касающееся жертв "этноцида" и геноцида в Азербайджане, которые в настоящее время проживают в различных местах. В стране установлен новый упрощенный режим, в соответствии с которым им выдаются армянские паспорта, а также предоставляется право на въезд в страну, право на проживание и право на свою собственность, разрешая им при этом сохранять свое предыдущее гражданство.

31. Отвечая на вопрос о том, как Армения соблюдает нормы и положения, зафиксированные в международных соглашениях, г-н Мелик-Шахназарян указывает, что для обеспечения их соблюдения будут приняты все возможные меры. В настоящее время комиссия по конституционной реформе уточняет вопросы, связанные с социальным обеспечением и правом отдельных лиц подавать жалобы в Конституционный суд. Что касается механизмов возмещения ущерба, причиненного жертвам пыток, то он хотел бы подчеркнуть большое значение, которое играет пресса в освещении случаев злоупотребления властью.

32. Что касается вопросов, содержащихся в пункте 10 перечня вопросов (CCPR/C/64/Q/ARM/1), то, согласно статье 68 Семейного кодекса, родительских прав могут лишаться те родители, которые являются алкоголиками или наркоманами или которые жестоко обращаются со своими детьми. Решение о лишении родительских прав может приниматься только судом. Ребенок может передаваться на попечение, если его дальнейшее пребывание в семье расценивается как противоречащее его интересам. Кроме того, любой родитель может быть выселен из семейного дома в том случае, если его поведение наносит ущерб благополучию ребенка, причем во внимание принимается мнение самого ребенка, если ему уже исполнилось 12 лет. Государством также гарантируется право ребенка на защиту от вредных последствий уголовной деятельности, проституции и азартных игр.

33. Что касается вопросов, содержащихся в пункте 11 перечня вопросов, то, согласно мнению экспертов ОБСЕ, наблюдавших за проведением президентских выборов в 1996 году, никаких серьезных нарушений закона о проведении выборов отмечено не было. В настоящее время специальная комиссия изучает Универсальный кодекс о проведении выборов, завершение работы которой ожидается в ближайшее время.

34. Армения также пытается решить проблему представительства национальных меньшинств посредством предоставления им фиксированной квоты представителей в парламенте, хотя в некоторых кругах высказывается мнение, что такая система является несправедливой и что такие лица должны выдвигать свои кандидатуры на тех же основаниях, что и другие кандидаты. Представители меньшинств обычно не подвергаются дискриминации в отношении работы, поскольку они свободно говорят на армянском языке. Положение в данной области зачастую оказывается весьма сложным для беженцев из-за языкового барьера, но в последние годы прилагались большие усилия для того, чтобы научить их говорить, читать и писать на армянском языке. В стране создан союз меньшинств - Союз национальностей Армении, - в котором своими собственными ассоциациями представлено 14 национальных меньшинств, включая греков, грузин, курдов и украинцев.

35. Что касается русского языка, то г-н Мелик-Шахназарян хотел бы указать, что русский язык традиционно используется во всей системе образования. В стране существуют начальные и средние школы с преподаванием на русском языке, а недавно был создан университет с обучением на русском языке, преподавание в котором ведут как армяне, так и русские. Это очень положительная тенденция, поскольку в первый год обретения страной независимости наблюдались серьезные антирусские настроения. Недавно также создан университет с преподаванием на английском языке. В настоящее время частные университеты предлагают возможности обучения на языках меньшинств, хотя большинство студентов предпочитают обучаться на английском или русском языках, чтобы облегчить себе доступ к международному рынку труда. В ответ на вопрос относительно положения в данной области в Республике Нагорный Карабах он говорит, что представит Комитету дополнительную информацию позднее. Общины меньшинств в этой Республике также имеют свои собственные ассоциации, которые тесно сотрудничают с ассоциациями в Армении в интересах сохранения своего собственного языка и культуры.

36. Что касается вопросов, поднятых в пункте 13, то экземпляры Пакта как на русском, так и на армянском языках распространялись среди НПО, школ и университетов. Он выражает благодарность тем НПО, которые оказали содействие в организации семинаров по данной тематике, участие в которых приняли международные эксперты, а также ЮНИСЕФ за его помощь в распространении в школах информации о признанных в Пакте правах.

37. Наконец, в будущем будут публиковаться все периодические доклады Армении вместе с соответствующими замечаниями и рекомендациями Комитета. Эти замечания и рекомендации окажут большую помощь Армении в подготовке своего следующего доклада.

38. Г-жа Шане вновь занимает место Председателя.

39. Г-н ЯЛДЕН поддерживает вопросы, заданные ранее г-ном Верушевским и г-жой Гайтан де Помбо, касающиеся роли независимых национальных правозащитных организаций. Член делегации Армении указал на то, что в столице страны действует ряд таких организаций, но не уточнил, какими полномочиями и юрисдикцией они обладают и насколько независимы они

от правительства, а также какие результаты были достигнуты ими при рассмотрении жалоб и как обстоит дело с учреждением поста омбудсмана. Г-н Ялден хотел бы получить дополнительную информацию на этот счет.

40. Что касается прав женщин, то пункты 50-78 доклада содержат большой объем информации и являются свидетельством обнадеживающей искренности в признании существующих проблем. Член делегации Армении несколько раз упоминал тот факт, что женщины составляют 52% учащихся, однако он не упомянул о том, что 60% женщин, проживающих в городах, являются безработными, что представляет собой чрезвычайно высокий процент. Что касается числа женщин, работающих в государственных органах, то приведенные в пункте 59 доклада цифры свидетельствуют о том, что в период 1985-1995 годов число женщин - членов парламента сократилось с 121 до 12, что вызывает удивление. Приведенные в докладе цифры не являются положительными, и Комитету трудно согласиться с доводом о том, что в беспокойные времена существует некоторое естественное противодействие трудоустройству женщин.

41. В докладах НПО указывается на то, что гомосексуальные контакты между добровольно соглашающимися взрослыми лицами по-прежнему являются преступлением, наказуемым тюремным заключением на срок до пяти лет. Он не понимает, как такая дискриминация может согласовываться либо с положениями Пакта, либо с положениями статьи 15 Конституции Армении.

42. Что касается свободы религии и совести, то вопросы, заданные г-ном Шейниным и г-жой Кляйн относительно отказа проходить воинскую службу по соображениям совести и относительно обязательной воинской службы, как представляется, не получили удовлетворительного ответа. Согласно сообщениям, в настоящее время в тюрьмах содержится целый ряд лиц, отказавшихся проходить воинскую службу по соображениям совести; дискриминации также подвергаются некоторые религиозные секты, в частности "Свидетели Иеговы". В ходе заседания указывалось, что "зарегистрированные" религии пользуются определенными преимуществами, в частности правом иметь свою собственность. С другой стороны, "незарегистрированным" религиям запрещаются любые формы прозелитизма, включая публикацию материалов, что означает, что они лишены возможности распространять свои взгляды. Как это согласуется со статьей 18 Пакта?

43. Хотя и говорилось об отсутствии проблем в отношении меньшинства, все же поступали сообщения, содержавшие жалобы езидов на дискриминацию со стороны полиции и местных властей. Как представляется, на обучение языков меньшинств выделяется очень мало финансовых средств.

44. Наконец, согласно статье 15 Конституции Армении, все "граждане" пользуются всеми правами и свободами, установленными Конституцией, в то время как в Пакте речь идет о правах "отдельных людей" или "лиц". Каково положение с конституционными правами тех иностранцев, которые уже длительное время проживают в Армении?

45. Лорд КОЛВИЛЛ выражает уверенность в том, что сейчас делегация Армении понимает, что Комитет в большей степени заинтересован получить информацию о том, как на практике соблюдаются закрепленные в Пакте права, чем о нормах или законодательстве, обеспечивающих их соблюдение. Он выражает надежду, что в следующем периодическом докладе Армении будет содержаться больше подробной информации о фактическом положении дел. Безусловно, после представления ее доклада в июле 1997 года в Армении произошли многие значительные изменения, в связи с чем необходимо серьезно обновить представленную информацию. Это можно было бы сделать, представив дополнительный документ как можно ближе к сроку, установленному для представления доклада.

46. Представитель делегации Армении неоднократно подчеркивал, что пресса играет решающую роль в популяризации закрепленных в Пакте прав и критике имеющих место нарушений. Вместе с тем, согласно закону о прессе 1991 года, все газеты и периодические издания подлежат регистрации, что может означать имеющуюся у правительства возможность запрещать их деятельность в случае необходимости. Он хотел бы знать, остается ли в силе данный закон. Кроме того, два государственных агентства обладают монополией в области печатания, публикации и распространения печатных материалов и тем самым имеют возможность устранять неугодных им деловых конкурентов. Что делается для того, чтобы избавиться от такого засилья государственной монополии и обеспечить подлинную свободу прессы?

47. Что касается вопроса об обучении на языках меньшинств, то лорд Колвилл отмечает, что на момент выпуска базового документа (HRI/CORE/1/Add.57) в стране насчитывалось 85 000 азербайджанцев, 51 000 русских и 51 000 курдов и езидов. Признаны ли в официальном порядке школы, ведущие преподавание на языках меньшинств, и какова система, обеспечивающая, чтобы такое образование носило достаточно высокий уровень в целях обеспечения сохранения культур этих меньшинств?

48. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ говорит о том, что закрепленное в статье 19 Пакта право на свободу выражения своего мнения имеет большое значение применительно к проведению выборов. Как сообщалось, в ходе последних выборов средства массовой информации использовались правительством в качестве инструмента давления, и обсуждение отдельных вопросов было официально запрещено. Какие меры планируется принять для изменения этой ситуации?

49. Г-н АНДО говорит, что, как признается, приватизация экономики оказала влияние на участие профсоюзов и что сохраняется антипатия к наследию советского режима. Он интересуется, как эта ситуация повлияла на положение профсоюзов в Армении. Что касается права на забастовку, то в пункте 225 доклада описывается проект законодательства, в соответствии с которым некоторые профсоюзы будут иметь право прямо обращаться к президенту Республики для защиты их законных прав и интересов. Является ли это право единственно возможным средством правовой защиты или предусматривается принятие других мер по обеспечению права на забастовку, таких, как судебное вмешательство или другие специфические меры?

50. Г-жа ЭВАТ спрашивает, действительно ли в 1995 году правительство закрыло женскую газету. Она поддерживает вопросы г-на Ялдена в отношении прав женщин. Несмотря на высокий уровень образования, среди женщин отмечается очень высокая доля безработных, они занимаются в основном низкооплачиваемой работой, и их очень мало среди лиц, занимающих управленческие должности и высокие посты в правительстве. Ограничительное законодательство сужает возможности для их работы. И хотя женщины обладают равными правами на землю, как следует из доклада, они получили очень малую часть земли, распределяемую в соответствии с программой приватизации. Как представляется, сохранению уровня их бедности способствуют существующие дискриминационные условия.

51. Что делается для защиты прав растущего числа бездомных детей, которые подвергаются различного рода эксплуатации, включая детский труд? Чем объясняется разница в брачном возрасте между мужчинами (18 лет) и женщинами (17 лет)? В ходе обсуждения доклада Армении, представленного Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, делегация этой страны информировала Комитет о том, что аборт является одним из основных средств предохранения от беременности, поскольку механические противозачаточные средства практически отсутствуют. Это обстоятельство оказывает негативное влияние на здоровье и жизнь женщин, в связи с чем г-жа Эват хотела бы знать, что делается для того, чтобы обеспечить надлежащий доступ к противозачаточным средствам.

52. Наконец, вызывает удовлетворение появление нового кодекса, в связи с чем она хотела бы знать, гарантирует ли он справедливое телевизионное освещение позиции оппозиционных партий.

53. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения), отвечая на вопрос г-на Ялдена относительно организаций, действующих в области прав человека, говорит, что вначале власти не очень хорошо относились к НПО, однако постепенно последние доказали полезность и эффективность своей работы и добились признания своей важной роли. К правительственным организациям относятся Центр по правам человека и вопросам демократии (экспериментальный орган, объединяющий ряд организаций) и парламентская комиссия по правам человека. Вместе с тем был сделан вывод о необходимости наличия независимого правозащитного органа, в связи с чем в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе разрабатывается проект создания и финансирования поста омбудсмена. В ожидании реализации данного проекта в марте 1998 года было принято решение о создании правозащитного учреждения, которое будет отвечать за координацию деятельности с НПО и возглавляться правозащитником, хорошо известным еще с советских времен.

54. Статистические данные, свидетельствующие о резком снижении политического представительства женщин, действительно верны, но такое большое представительство женщин в парламенте в советские времена было создано искусственно. В настоящее время среди 131 парламентария имеется лишь 12 женщин, и, безусловно, этого недостаточно. Потрясения, предшествовавшие созданию Республики Армении, и нынешние экономические трудности страны объясняют, почему мужчины занимают большинство мест в парламенте, но г-н Мелик-Шахназарян уверен, что эта ситуация изменится в лучшую сторону на следующих выборах. Женская организация, созданная примерно за месяц до последних выборов,

получила достаточно мест в парламенте, чтобы иметь в нем третье по величине представительство, и есть все шансы, что на следующих выборах ей удастся добиться еще лучших результатов. Большинство НПО в Армении возглавляются женщинами, и именно женщины являются их наиболее активными членами.

55. Что касается статьи в Уголовном кодексе, имеющей отношение к сексуальным меньшинствам, то г-н Мелик-Шахназарян говорит, что в ходе адаптации советского Уголовного кодекса к условиям Армении эта статья была исключена. В новом Кодексе нет никаких ограничений или санкций на этот счет. Недавно в Нидерландах группа в составе 600 беженцев по экономическим причинам из Армении заявила о том, что они являются гомосексуалистами, в надежде получить вид на жительство под тем предлогом, что они принадлежат к сексуальным меньшинствам. Все они, за исключением шести человек, вернулись в Армению, но к ним не было применено никаких санкций.

56. В стране предпринимаются попытки выявить тех лиц, которые пытаются избежать воинской службы путем вступления в какую-либо секту, причем не потому, что они вступили в соответствующую секту, а потому, что они обязаны пройти воинскую службу. Пока что не существуют каких-либо альтернатив воинской службе, но комиссия по конституционной реформе уже изучает просьбы, касающиеся создания таких альтернатив, что будет соответствовать интересам страны благодаря предотвращению оттока из нее молодежи.

57. В любом новом независимом государстве могут возникать злоупотребления в плане освещения каких-либо событий электронными средствами массовой информации, однако в Армении они минимальны. Кроме государственной телекомпании, сегодня существуют еще четыре или пять частных телекомпаний. В Армении имеется большое число радиостанций; кроме того, можно слушать радиостанции, ведущие передачи из Франции и России. Отдельные кандидаты жаловались на то, что в ходе последней избирательной кампании им было выделено недостаточное время в радиоэфире. Центральная избирательная комиссия опубликовала точные данные времени, которое было выделено каждому кандидату, однако замечания членов Комитета подразумевают, что некоторые из этих данных, возможно, были ошибочными.

58. В ходе осуществления программы приватизации многие предприятия были приобретены иностранцами. В стране действует законодательство, гарантирующее права инвесторов. Некоторые слои населения возражают против таких продаж, исходя из чувства патриотизма, но Армения сделала выбор в пользу рыночной экономики, а приватизация является составной частью этого выбора. Некоторые профсоюзы жалуются на этот процесс, особенно тогда, когда они, например, в результате торгов уступают какие-либо конкретные предприятия иностранным инвесторам.

59. Что касается свободы слова и запрещения некоторых газет, то г-н Мелик-Шахназарян уже указывал в своем вступительном заявлении, что при предыдущем президенте Республики возник серьезный конфликт между властями и политической партией, созданной в турецкой части Армении в начале 1900-х годов. Правительство потребовало, чтобы любая политическая партия, действующая в Армении, состояла исключительно из граждан Армении и финансировалась исключительно за счет армянских, а не иностранных источников. Газета, выступавшая рупором данной политической партии, была запрещена, и были приняты меры по предотвращению издания других поддерживавших ее газет. После этого случая новый президент страны заявил о том, что в Армении не будет ни узников "совести", ни какого-либо запрета на деятельность политических партий. Бывший президент потерял поддержку населения из-за социально-экономической ориентации его правления и его позиции в отношении урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе. Он был вынужден уйти в отставку, но по-прежнему является активной и уважаемой политической фигурой в стране.

60. Что касается безработицы среди женщин, то под влиянием отдельных элементов восточной культуры мужчины в Армении считаются главными кормильцами семьи. Именно поэтому работу в первую очередь ищут они, а тот факт, что женщины играют основную роль в семье, не должен рассматриваться как умаляющий их достоинство. Создание большего числа рабочих мест, безусловно, приведет к сглаживанию уровней занятости среди мужчин и женщин. Никаких законодательных положений, ограничивающих право женщин на труд, не существует.

61. Что касается брачного возраста - 18 лет для мужчин и 17 лет для женщин, - то г-н Мелик-Шахназарян говорит, что лица, желающие вступить в брак в более раннем возрасте, зачастую выезжают в другие государства бывшего Советского Союза, например Узбекистан, где брачный возраст составляет 15 лет. Армянские власти убеждены в том, что 15 лет - это слишком рано для вступления в брак, однако если это может считаться несоблюдением прав женщин, то данный вопрос может быть пересмотрен. Аборт, безусловно, не является главным средством планирования семьи. Если об этом было сказано в докладе его страны, представленном Комитету по ликвидации дискриминации женщин, то это - грубейшая ошибка. Точно также полностью ложной является информация об отсутствии в стране противозачаточных средств, в частности презервативов.

62. Монополии на публикацию газет и журналов не существует. Наоборот, появилось большое число частных типографий, предлагающих печатные материалы хорошего качества по разумным ценам. Никаких ограничений на регистрацию газет не существует. Было зарегистрировано более 3 000 газет, однако, к сожалению, фактически существуют лишь 600 газет, выходящих пусть даже только время от времени, но приблизительно 20 газет выходят регулярно.

63. Что касается статьи 27 и прав меньшинств, то в стране действуют русские, греческие и курдские школы, но из-за отсутствия финансовых средств у других этнических или языковых групп своих школ нет; в любом случае члены этих групп не требуют создания таких учреждений. Недавно была открыта средняя школа для русских учащихся.

64. Г-н ЗАХЬЯ просит разъяснить имеющиеся в докладе расхождения, поскольку в нем указывается, что азербайджанцы составляют часть населения Армении, но вместе с тем они не включены в перечень национальных меньшинств, приводимый в пункте 255.

65. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения) говорит, что в результате советской политики преследования армян, проживавших в Нагорном Карабахе, включавшей в себя погромы, исчезновения и убийства, приблизительно 350 000 армян были вынуждены покинуть Азербайджан в течение всего лишь трех дней. Азербайджанцы, проживавшие в Армении, не подвергались никаким гонениям, но власти Азербайджана искусственно организовали их массовый исход из Армении, чтобы создать впечатление, что они также подвергались репрессиям. В настоящее время Азербайджан занимается антиармянской пропагандой, изображая граждан Армении как агрессоров, предателей, нечестных и презренных людей.

66. Со своей стороны Армения не предпринимает никаких мер, подстрекающих своих граждан против Азербайджана. В то время как в Азербайджане на армянском языке никогда не говорили, в Армении азербайджанским языком пользуются. Несколько тысяч армянских женщин замужем за азербайджанцами. В настоящее время в Армении проживают приблизительно 60 000 азербайджанцев. Для того чтобы дать им возможность исповедовать свою религию в наилучших по возможности условиях, в настоящее время ведется реставрация исторической Голубой мечети.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Армении за представленный доклад, который, хотя и был подготовлен с определенным опозданием - шесть лет спустя после обретения страной независимости, - позволил Комитету установить диалог с этой страной. Нынешнее столетие не было благосклонным для армянского народа, пережившего в этот период времени геноцид, иностранную оккупацию и опустошительное землетрясение. В настоящее время в стране происходят значительные перемены, хотя по-прежнему ощущаются законодательные пережитки советского режима, от которых легко избавиться, в частности в том, что касается государственных секретов.

68. К позитивным элементам относятся отмена смертной казни, вступающая в силу в 1999 году, присутствие адвоката с самого начала помещения под стражу в полиции и создание поста омбудсмена. Озабоченность Комитета вызывают расхождения между Конституцией и Пактом, дискриминация в отношении женщин, жестокость полиции и жестокое обращение в тюрьмах.

69. Соблюдение статьи 18 Пакта, в которой закрепляется не допускающее отступлений право на свободу религии, вызывает особые трудности постольку, поскольку армянское законодательство, касающееся чрезвычайного положения, прямо разрешает ограничение такого права. Тот факт, что регистрация газет носит систематический характер, вызывает вопросы о соблюдении статьи 19 и праве на свободное выражение своего мнения.

70. Таковы предварительные замечания, но правительство Армении получит более подробные письменные замечания, которые, как следует надеяться, будут приняты во внимание при подготовке второго периодического доклада, о дате представления которого будет сообщено правительству вместе с замечаниями Комитета.

71. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения) говорит, что нынешнее обсуждение будет полезным для его страны, стремящейся к демократии. Комиссия по конституционной реформе вскоре внесет предложения по совершенствованию Конституции. Замечания Комитета относительно расхождений между положениями Конституции и Пакта будут крайне полезными, и он просит представить их как можно быстрее. Он благодарит всех членов за их готовность помочь его стране, указав способы, с помощью которых можно было бы улучшить соблюдение прав человека. Руководствуясь благом своего народа, который подвергался таким тяжелым страданиям в XX веке, Армения приложит все усилия, направленные на ее полную интеграцию в Европу и международное сообщество.

72. Делегация Армении покидает зал заседания.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.